

IOM office-specific Ref. No.:	MD10-26/22
IOM Project Code:	PX. 0312

**First Amendment to the
Construction Agreement
between the
International Organization for Migration
and
I.M.Proex 2005 SRL
on
Construction of Family Justice Center**

Preamble

The **International Organization for Migration ("IOM")**, a related organization of the United Nations, and **I.M. Proex 2005** (also individually referred to as a **"Party"** and collectively as the **"Parties"**) have entered into a Construction Agreement on for the construction of **Family Justice Center**, located at 14 Studentilor str. (the **"Works"**) on **27.02.2023**, as amended on **06.06.2023** (hereinafter the **"Agreement"**).

The Parties now seek to amend the Agreement as follows:

1. Point 1 of the Article 3 of the Agreement is deleted and replaced with the following:
- 3.1 "The total contract price (the **"Contract Price"**) shall be **MDL 11 980 408.84 (Eleven million nine hundred eighty thousand four hundred eight Moldovan lei and 84 bani)** only, inclusive of all applicable fees, taxes and permits that may be imposed by any Government entity in connection with the execution, completion, and turnover of the Works pursuant to this Agreement. "

The remainder of Article 3 does not change.

2. Point 1 of the Article 4 of the Agreement is deleted and replaced with the following:
 - (a) IOM shall release an **advance payment in the amount of MDL 1 287 494.75** (One million two hundred eighty seven thousand four hundred ninety four Moldovan lei and 75 bani) within 10 (ten) calendar days from the Contractor's signature of this Agreement and Contractor's submission of and IOM's approval of the following items:
 - i. Drawings and Technical Documents for Permit Purposes;
 - ii. Approved Detailed Construction and Workings Drawings;
 - iii. Work Schedule;
 - iv. List of Sub-Contractors and Suppliers;
 - v. Performance Security if required under Article 9

- (b) **First Instalment:** IOM will pay the Contractor **MDL 2 574 989.51 (Two million five hundred seventy-four thousand nine hundred eighty-nine Moldovan lei and 51 bani)** on confirmation by IOM of satisfactory progress toward the completion of: Execution of roof, exterior networking connection, interior demolition works, **till 5th April 2023.**
- (c) **Second Instalment:** IOM will pay the Contractor **MDL 2 574 989.51 (Two million five hundred seventy-four thousand nine hundred eighty-nine Moldovan lei and 51 bani)** on confirmation by IOM of satisfactory progress toward the completion of: Mounting of external networking Cycle I weak currents, heating, water and sewage energy-electrical cabling, interior plastering sand-cement, **till 10th May 2023.**
- (d) **Third Instalment:** IOM will pay the Contractor **MDL 2 145 824.62 (Two million one hundred forty-five thousand eight hundred twenty-four Moldovan lei and 62 bani)** on confirmation by IOM of satisfactory progress toward the completion of: Finishing works, Interior plastering with dry mix, groundings, wall painting, mounting of suspended ceiling mounting of Networks Cycle II, **till 6th June 2023.**
- (e) **Fourth Instalment:** IOM will pay the Contractor **MDL 3 397 110.45 (Three million three hundred ninety seven thousand one hundred ten US dollars and 45 cents)** on confirmation by IOM of satisfactory progress toward the completion of: Exterior finishing execution, Flower bedding, concrete demolition works, asphaltting works, satisfactory progress toward the completion of: Thermic isolation of the facade, improvement of the pedestrian zone and the roadway, installation of floors and joinery, mounting of Air Conditioners and PTI of the **till 25th of June 2023.**
- (f) The balance of **10% (ten per cent)** of the total Contract Price in the amount of **MDL 1 198 040,88 (One million one hundred ninety-eight thousand forty US Dollars and 88 cents)** be held for 12 (twelve) months after provisional acceptance of the completed Works in accordance with Article 10 of this Agreement.

The remainder of Article 4 does not change.

- (g) Annex B attached to the Agreement is hereby replaced with a revised Annex B ("Revised Annex B") valid from the date of this Amendment and which forms an integral part of the Agreement.
- (h) All other terms and conditions of the Agreement remain in force.
- (i) Nothing in or relating to this Amendment or the Agreement shall be deemed a waiver, express or implied, of any of the privileges and immunities of the International Organization for Migration as an intergovernmental organization.
- (j) This Amendment enters into force on the date of the last signature of the Parties.

Signed in duplicate in English, on the dates and at the places indicated below.

For and on behalf of
The International Organization for
Migration

Signature

Name: L.J. Lönnbäck
Position: Chief of Mission
Date: 06/06/23
Place: Chisinau



For and on behalf of
I.M.Proex 2005 SRL

Signature

Name: Mihaila Diana
Position: Director
Date: 06/06/23
Place: Chisinau



Formularul nr. 8

Obiectivul: Reconstruirea/ resistematizarea imobilului în vederea amplasării unui Centru de Justiție Familială din Moldova, din mun. Chișinău, str. Studenților 17 (ETAPA I)

Deviz pe obiect Nr. 6

Reconstruirea/ resistematizarea imobilului în vederea amplasării unui Centru de Justiție Familială din Moldova, din mun. Chișinău, str. Studenților 17 (ETAPA I)

Întocmit în prețuri curente 2023-01-30

Valoarea de deviz 8 583 298,39 lei

Nr.	Număr devize și calcule	Denumirea cheltuielilor	Valoarea de deviz, lei					Indici valori unitare
			Lucrări de construcție	Lucrări de montaj	Utilaj, mobilier, inventar	Alte cheltuieli	Total	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
LUCRARI DE CONSTRUCTII								
1		Soluții arhitecturale (SA)	4 151 679,06	0,00	0,00	0,00	4 151 679,06	
1.1		Lucrări de construcție	4 151 679,06	0,00	0,00	0,00	4 151 679,06	
2		Elemente de construcții (C)	978 728,94	0,00	0,00	0,00	978 728,94	
2.1		Lucrări de construcție	978 728,94	0,00	0,00	0,00	978 728,94	
3		Încălzirea, ventilarea și condiționarea aerului (İVC)	612 512,09	0,00	0,00	0,00	612 512,09	
3.1		Lucrări tehnico-sanitare	464 219,44	0,00	0,00	0,00	464 219,44	
3.2		Lucrări de montare	24 573,80	0,00	0,00	0,00	24 573,80	
3.3		Utilaj	123 718,85	0,00	0,00	0,00	123 718,85	
4		Rețele interioare de alimentare cu apă și canalizare (RAC)	237 473,99	0,00	0,00	0,00	237 473,99	
4.1		Lucrări tehnico-sanitare	222 110,43	0,00	0,00	0,00	222 110,43	
4.2		Utilaj	15 363,55	0,00	0,00	0,00	15 363,55	
5		Echipament electric de forță/iluminat electric interior (EEF/İEI)	1 088 796,08	0,00	0,00	0,00	1 088 796,08	
5.1		Lucrări de montare	1 025 579,95	0,00	0,00	0,00	1 025 579,95	
5.2		Utilaj	63 216,13	0,00	0,00	0,00	63 216,13	
6		Comunicații telefonice și de semnalizare (TS)	449 259,36	0,00	0,00	0,00	449 259,36	
6.1		Lucrări de montare	305 489,32	0,00	0,00	0,00	305 489,32	
6.2		Utilaj	143 770,04	0,00	0,00	0,00	143 770,04	
7		Semnalizarea de incendiu (SI)	277 208,68	0,00	0,00	0,00	277 208,68	
7.1		Lucrări de montare	165 510,65	0,00	0,00	0,00	165 510,65	
7.2		Utilaj	111 698,03	0,00	0,00	0,00	111 698,03	
8		Semnalizarea de pază automată / Supravegherea video (SPA/SPA1)	385 592,36	0,00	0,00	0,00	385 592,36	
8.1		Lucrări de montare	194 171,05	0,00	0,00	0,00	194 171,05	
8.2		Utilaj	191 421,31	0,00	0,00	0,00	191 421,31	
9		Automatizarea încălzirii, ventilării și condiționării aerului / Automatizarea soluțiilor mecanice (AİVC/ASM)	60 140,90	0,00	0,00	0,00	60 140,90	
9.1		Lucrări de montare	30 756,83	0,00	0,00	0,00	30 756,83	
9.2		Utilaj	29 384,07	0,00	0,00	0,00	29 384,07	
10		Rețele apeduct și canalizare exterioara (REAC)	77 219,21	0,00	0,00	0,00	77 219,21	
10.1		Lucrări tehnico-sanitare	60 866,09	0,00	0,00	0,00	60 866,09	
10.2		Lucrări de montare	4 691,23	0,00	0,00	0,00	4 691,23	
10.3		Utilaj	11 661,90	0,00	0,00	0,00	11 661,90	
11		Alimentarea cu energie electrică (AEE)	264 687,73	0,00	0,00	0,00	264 687,73	
11.1		Lucrări tehnico-sanitare	101 411,57	0,00	0,00	0,00	101 411,57	
11.2		Lucrări de montare	163 276,16	0,00	0,00	0,00	163 276,16	
TOTAL LUCRARI DE CONSTRUCTII			8 583 298,39	0,00	0,00	0,00	8 583 298,39	
LUCRARI DE MONTAJ								
TOTAL LUCRARI DE MONTAJ			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
UTILAJ, MOBILIER, INVENTAR								

Formularul nr. 8

Obiectivul: Reconstruirea/ resistemizarea imobilului în vederea amplasării unui Centru de Justiție Familială din Moldova, din mun. Chișinău, str. Studenților 17 (ETAPA II)

Deviz pe obiect Nr. 7

Reconstruirea/ resistemizarea imobilului în vederea amplasării unui Centru de Justiție Familială din Moldova, din mun. Chișinău, str. Studenților 17 (ETAPA II)

Întocmit în prețuri curente 2023-01-30

Valoarea de deviz 3 397 110,45 lei

Nr.	Număr devize și calcule	Denumirea cheltuielilor	Valoarea de deviz, lei					Indici valori unitare
			Lucrări de construcție	Lucrări de montaj	Utilaj, mobilier, inventar	Alte cheltuieli	Total	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
LUCRARI DE CONSTRUCTII								
1		Soluții arhitecturale (SA)	1 442 312,07	0,00	0,00	0,00	1 442 312,07	
1.1		Lucrări de construcție	1 442 312,07	0,00	0,00	0,00	1 442 312,07	
2		Încălzirea, ventilarea și condiționarea aerului (ÎVC)	358 529,80	0,00	0,00	0,00	358 529,80	
2.1		Lucrări de montare	31 046,07	0,00	0,00	0,00	31 046,07	
2.2		Utilaj	327 483,72	0,00	0,00	0,00	327 483,72	
3		Soluții termomecanice (SM)	260 346,40	0,00	0,00	0,00	260 346,40	
3.1		Lucrări tehnico-sanitare	21 779,19	0,00	0,00	0,00	21 779,19	
3.2		Lucrări de montare	15 143,30	0,00	0,00	0,00	15 143,30	
3.3		Utilaj	219 410,73	0,00	0,00	0,00	219 410,73	
3.4		Lucrări de reglare-demarare	4 013,18	0,00	0,00	0,00	4 013,18	
4		Amenajarea teritoriului (PG)	1 335 922,19	0,00	0,00	0,00	1 335 922,19	
4.1		Lucrări de construcție	1 335 922,19	0,00	0,00	0,00	1 335 922,19	
TOTAL LUCRARI DE CONSTRUCTII			3 397 110,45	0,00	0,00	0,00	3 397 110,45	
LUCRARI DE MONTAJ								
TOTAL LUCRARI DE MONTAJ			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
UTILAJ, MOBILIER, INVENTAR								
TOTAL UTILAJ, MOBILIER, INVENTAR			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
ALTE CHELTUIELI								
TOTAL ALTE CHELTUIELI			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
TOTAL DEVIZ PE OBIECT FARA TVA			3 397 110,45	0,00	0,00	0,00	3 397 110,45	
Taxa pe valoarea adaugata (TVA) - 0%			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
TOTAL DEVIZ PE OBIECT CU TVA			3 397 110,45	0,00	0,00	0,00	3 397 110,45	

Inginer șef de proiect:

(funcția, semnătura, numele, prenumele)

Întocmit: "PRO EX 2005 SRL"
(funcția, semnătura, numele, prenumele)



Verificat: OIM Moldova

(funcția, semnătura, numele, prenumele)



Raport generat cu programul Devizonline, creat de Softmagazin, www.devize.md, Telefon 022-522032.

Cuprins Reconstruirea/ resistemizarea imobilului în vederea amplasării unui Centru de Justiție Familială din Moldova, din mun. Chișinău, str. Studenților 17 (ETAPA II)

Simbol	Denumire	Pagina
C	Cuprins Dosar Raportare	
7	Reconstruirea/ resistemizarea imobilului în vederea amplasării unui Centru de Justiție Familială din Moldova, din mun. Chișinău, str. Studenților 17 (ETAPA II)	
7.1	Soluții arhitecturale (SA)	
Formularul nr. 5	Catalog de preturi unitare	2
Formularul nr. 7	Deviz local	6
Formularul nr. 3	Deviz local de resurse	8
7.2	Încălzirea, ventilarea și condiționarea aerului (İVC)	
Formularul nr. 5	Catalog de preturi unitare	10
Formularul nr. 7	Deviz local	12
Formularul nr. 3	Deviz local de resurse	14
7.3	Soluții termomecanice (SM)	
Formularul nr. 5	Catalog de preturi unitare	16
Formularul nr. 7	Deviz local	21
Formularul nr. 3	Deviz local de resurse	25
7.4	Amenajarea teritoriului (PG)	
Formularul nr. 5	Catalog de preturi unitare	29
Formularul nr. 7	Deviz local	34
Formularul nr. 3	Deviz local de resurse	37

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE FINALĂ

Nr. 2 din 03.10.2023

Obiectul "Reconstrucția imobilului în vederea amplasării Centrului de Justiție Familială" este executat în cadrul contractului nr. MD10-26/23 din 27.02.2023.

Lucrările au fost executate în baza autorizației nr. AC-0000585 din 31.01.2023 valabilă 12 luni dela începerea lucrărilor de reconstrucție, de către "PRO EX 2005" SRL.

1. Comisia de recepție finală și-a desfășurat activitatea în intervalul 03.10.2023, fiind formată din:

Președintele comisiei: *Vitalie COZMOLICI*, Ministerul Afacerilor Interne

Membrii comisiei:

<i>Eleonora SCORȚENSCI</i>	- Ministerul Afacerilor Interne
<i>Igor CEBAN</i>	- Inspectoratul General al Poliției
<i>Grigore SAVCA</i>	- Organizația Internațională pentru Migrație
<i>Neli BALAN</i>	- Organizația Internațională pentru Migrație
<i>Nadejda FRÎNEA</i>	- Organizația Internațională pentru Migrație

2. Au mai participat la recepție:

Ivan CREȚU – Centrul de Justiție Familială
Vlada CAVTEA – Organizația Internațională pentru Migrație
Cătălin COTOMAN – „PRO EX 2005” SRL
Dinu MUNTEANU - „PRO EX 2005” SRL
Radion CHISNENCO – „Tendex Consulting” SRL

3. Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în Cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei-anexă nr. 1;
- 2) lucrările au fost complet terminate la data de 27.09.2023;
- 3) observațiile comisiei de recepție finală sînt prezentate în lista-anexă nr. 2;
- 4) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;
- 5) instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sînt în posesia utilizatorului;

- 6) construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de _____ pînă în prezent, respectiv pe o durată de _____ luni, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr. 3;

- 7) valoarea investiției este de 13 595 479,60 lei.

4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune:

Admiterea recepției finale a lucrărilor în legătură cu finalizarea reconstrucției.

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:

Lucrările sunt executate conform documentației de proiect în volum total.

6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:
Exploatarea obiectului la terminarea lucrărilor se admite.

6¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral 0100313.179.02, adresa poștală str. Studenților nr. 14, destinația Centrul de Justiție Familială, compus din următoarele construcții clădire, suprafața la sol _____, suprafața totală, _____, numărul de etaje 2, conform certificatului despre rezultatele inspecției bunului imobil, anexat la prezentul proces-verbal.

7. Prezentul proces-verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 5 file, a fost încheiat astăzi 03.10.2023 în 3 exemplare.

8. Concluzia Inspectoratului național pentru Supraveghere Tehnică:

Comisia de recepție:
Președintele comisiei:

Vitalie Cozmolici

Membrii comisiei:

Eleonora Scorțescu

Igor Ceban

Grigore Savca

Neli Balan

Nadejda Frinea



" " 2023

L.Ș. _____

Anexa nr. 1 la procesul-verbal
de recepție finală
Nr. 02 din 03.10.2023

**Lista pieselor cuprinse în documentația tehnică care nu au fost prezentate sau sunt
incomplete**

privind lucrarea **"Reconstrucția imobilului în vederea amplasării Centrului de Justiție Familială"**

Handwritten signature in blue ink across the lined area.

Președintele comisiei:
Vitalie Cozmolici

Responsabil tehnic:
Grigore Savca

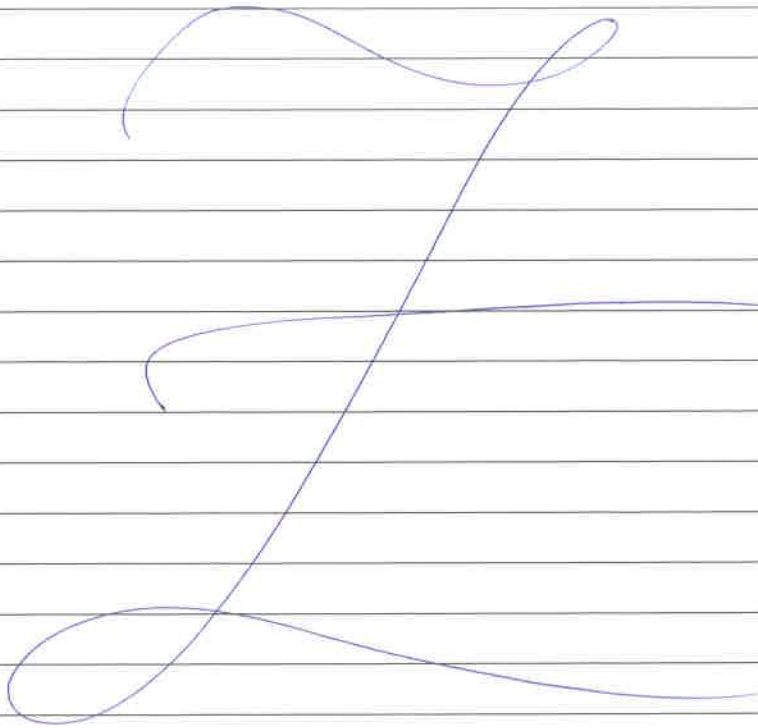


Handwritten signature in blue ink over the stamp.

Anexa nr. 2 la procesul-verbal
de recepție finală
Nr.02 din 03.10.2023

Lista lucrărilor cuprinse în documentația tehnică ce nu au fost executate

privind lucrarea **“Reconstrucția imobilului în vederea amplasării Centrului de Justiție Familială”**



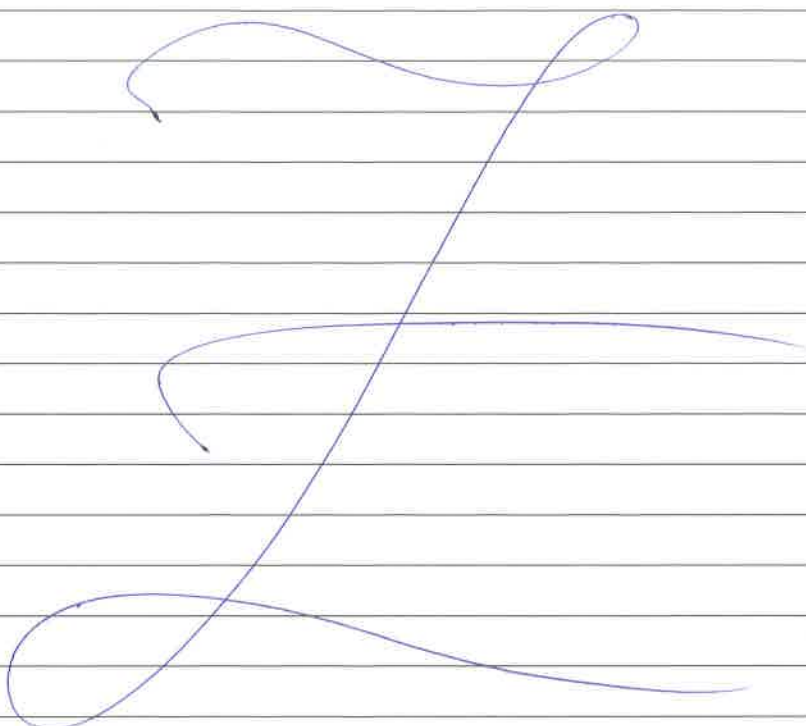
Președintele comisiei:
Vitalie Cozmolici

Responsabil tehnic:
Grigore Savca



**Lista lucrărilor cuprinse în documentația tehnică la care nu s-au respectat prevederile
proiectului**

privind lucrarea “Reconstrucția imobilului în vederea amplasării Centrului de Justiție Familială”



Președintele comisiei:
Vitalie Cozmolici

Responsabil tehnic:
Grigore Savca

